

ЛОВЪЯ КЫІВ

2008 воста иёддза-номъя 28 лун

2 (26) петас



Со и востис Гожся университет.

Лёддза-номъя 24 лун, нёль час рыт. Ставныс чукортчысны: гösтьяс пукалёны нин улöсъяс вылын, артистъяс дасьёсь петны сцена вылö. А со и Гожся университет востян рыт нүöдьсъяс: Лилия Чупрына да Ольга Баженова. Найё чоломалёны гösтьяссо да корёны сцена вылö Лидия Логиновайс да «Зильган турун» ансамблыын сыйлысъясъяссо: Наталья Траилинаёс, Пётр Шучалинёс, Аркадий Исуповёс. Видзёдьсъяс поёся вочаалёны артистъяссо.

Гожся университетын велёдчысъяссо чоломалісны Россияса финн-йöгра культура шöринён веськодлысъяс Светлана Белорусова, Коми республикаса национальной политика да культура министерствоын юрнуöдьсъяссо вежысъяс Евгений Рожкин да Олег Азаров, печать да юёр сетан агентствоон веськодлысъёс вежысъяс Элина Максурова, гижысъяс котырён юрнуöдьсъяс Елена Козлова, художествоа да

документальной гижёд лабораториясөн веськодлысъяс Владимир Тимин да Павел Симпелев. «Коми войтыр» öтмуноымён юрнуöдьсъяс Сергей Габов воис велёдчысъяс дорö козинъясөн, республикаса финн-йöгра культура шöринын уджалысъяс Светлана Говорухина лыддис мича кывбур да велёдчысъяслы сиом письмо. Сьёлёмсиянь чоломаліс университет востсёмён финн-йöгра том войтырлён международной ассоциацияса президент Алексей Рассыхаев. Сьёлём вörzöдана сыланкыв сыйліс Наталья Канова, сёстом сыланкыв козыналіс Михаил Оверин. А по мланыыс бара сыйлісны Лидия Логинова да «Зильган турун» ансамбль. Сэсся видзёдьсъяс окотапырысъяс босьталісны нальсъяс автографъяс, снимайтчысъяс накёд. Медбöрын гажёдіс гитара улö ассыс сыланкыв сыйліс Евгения Удалова. Сиё ачыс гижёкывбуръяс да бöрйö шылад.

Диана Прокушева,
Сыктывдин районса Ыб сикт

Василий Чупров,
Изъва районса Гам сикт



Бара рыт. Гожся университетын колис нёшта ёти лун. Тані ме аддзи уна выль ёртёс. На костын и Оля Баженова, коми ныв, коді аслас олёмын, менам чайтём серти, вёчес унатор нин. Со ме и юаси сылысь сылён олём, творчество йывсыыс.

– Оля, кёні да кор тэ чужин?

– Ме чужи сюрс ёкмыссё ёкмысадас кыкод воян Емдин районса Гажакерёс грэздын.

– Кутшом мёдся тёдчана лоётторъяс вёлліны тэнад челядьдырся кадё?

– Челядьдырий миян гортё волывліс пёрысь баб-корысь, и тайё бабыс менё дзолядьрий видзліс. А коркё ме вёлі муна туй бокті и воча туй шорттыс локтіс сійё бабыс. Ылалёма ётарё-мёдарё чатрасигтыр. Виччыстыг туй чукыль сайясь мыччысис машина да мёдіс мунны пёчлань. Ме тэрмасьёмён кежёді бабсо бокё, а сійё нинём эз и казявлы, сёмын видзёдіс ме выльда да нюмъяліс вомтырнас. И тайё нюмыс вежис став аттьё-алёмсö. Сэкисянь ме тёда: олёмын нюмыд зэв ыджыд вын.

– Кыдзи тэ чайтан, кутшомён колёлоны збыльысь бур кывбурулы?

– Ме серти, кывбуруыс сэк вына, кор артмёма шыладысь, кор сійё ёти руа, ёти ловшыя.

Ме думысь, збыль поэт век шыасьё здукся кылёмлы, быд шы, быд образ ииджё сылы съёлёмас. А мёдся ыджыд шудыс поэтлон – күжны шыяссö да серпассö вайёдны лыдьдысысьёдз.

– Оля, кутшом тэнад олёмад мёдся ыджыд вермёмыс?

– Мёдся ыджыдис менам вёлі таво.

Сэтшом ясыда да стёча юрё воис мёвп: колёлоны мурдрайён, колё күжны прёститны быд мортёс. Гёйгроны сійёс сэтшомён, кутшом сійё эм. И овнысö сэки кык пёв кокни. Ме лэдзи пытшкёссыым став лёксö, ёти лунся став кёсёймсö.

Ме казялі: кор съёкыд, кор дзикодз нин воштін вынтё, и он нин вермы водзё, кор окота лэдчысыны, сэки, и сёмын сэк вермасьёмыс помасьё, сэки – ставсö вежись здук. Сідзкё, колё зэвтчыны – и верман. Ме верми.

– Зэв ыджыд аттьё, Оля. Тэкод зэв интереснö сёрнитны.

Ольга Баженова,
Емдин район, Кожмудор сикт



Ас чужан мұын ми олам да вылам,
Ас коми кывнымёс донъялам вылёр.
Ас чужан кывнымёс ог на ми вежой:
Польяслён-почьяслён туйсь ог кежой!

Кыпёдчам вылоджык!
Зэлёдам борд!
Ставсъыс на вынаджык,
Ён коми морт!

Мед, оз кё ышмёдлы миянёс шонді!
Вёрваным, парманым Комисё шонтö!
Кутам на нимавны му шарыс пасьтала!
Кыпыда борднымёс повтёг ми паськодам!

Кыпёдчам вылоджык!
Зэлёдам борд!
Ставсъыс на вынаджык,
Ён коми морт!



* * *

Но мый нё шуны тэн?
Мый шуны?
Кор ылі мүё бара муна?
Кор кыскö инасьлытём лов...
А, гашкё, нинём оз и ков?..

Но съёкыда тай менам шусис:
«Ме нэм кежлө нин тайё мусысы...»

Кор висьталёмой виддзё усис
Да лоис эзысь лысва тусьён.
Тэ мыччин лысвасö мен бёр,
И кыліс менё ва да вёр,
Кор войтсö видчысыёмён юи:
«Ме, вёлём, весьшёрө тадз шуи...»

Диана Прокушева,
Сыктывдин районса Ыб сикт



Таво Гожся университетө локтісны и Коми-Перым кытшысы ныв-зон. Мен сёрнита Надя да Аня Кривошёкова яскод, воча кывъяссö первым-коми кывийон и вайёда.

— Надя, кутшомён тэ аддзин Сыктывкарсö? Кажитчis-ö сiйö тэньд?

— Сыктывкарны ме казялi сiйöс, что быдлавын сёстом и отир байтöны асланысы кыв вылын. Миян этшомыс абу. Сыктывкар меным ёддьён гленитчис.

— Конi тэ велёдчан? Кутшом классö буджин? Радейтан-ö гижны? Кутшом жанръяс тэньд матынёс?

— Ме велётча Коми-Пермяцкой округын, Юсьвинской районын, Архангельск посадын. Ме помал 9 класс. Ме ёддьён радейта гижны. Ме гижа поэзия жанрын кывбurrез.

— Аня, кодi тэнö ышёдiс велёдчыны Гожся университетын и кутшом могён тэ воин Сыктывкарсö?

— Мен гижи кывбurrез «Миян парма» конкурсö. Менам кывбurrез гленитчисö жюрияслö. И меным оссис возможность локны Сыктывкарсö Гожся университетө. Локтi ме, мед бы тёдны вильторсö, мед бы гижны виль кывбurrез да велавны гижны лёссыт-тжыка. А эшö, мед аддзывны Сыктывкар, кёдö миян округын ёна ошкёны.

— Матын-ö ас костаныс коми-зыряналöн да пермякъяслöн кывъясы? Ёна-ö найö торъялöн?

— Коми-пермяцкой да коми-зырянкой вачкисьлöны! Медодз лунö ме умоля вежортi, мый тi баитат, но кык лунö бортi пондi вежортны унажык кывсö. Кыввез матынёс, но эм быдлён мыйкё аслас. Кör вежортан этö ассисö мёд кывсис, лоö быдёс кокни-та вежортана.

— Зэв ыджыд аттьö, нывъяс.

Коми-пермякъяс мёд во нёшта на кёсйисисны волыны велёдчыны том гижиысьяслöн Гожся университетө.

**Надежда Кривошёкова,
Коми-Перым кытш, Юсьва район**



Вон пожум сулалö, отирёс понталö,
Велва вон котортö, Инъвасö бы вётö.
Виддзез, кыдзи саридз, оз тыдав конецыс,
Дона горт – Чинагорт – ме тэнö радейта.
Важын ни ме шогми, важын тэнö тёда,
Быд туек ветлёма, быд пуок радейта.
Велвавын купайтча, вёррэзёт гуляйта,
Коми отир тёда, комиён сёрнита.
Ылынö ме муна, а съёлёмö гортын,
Гортö кör ме локта, шондыс радъялö.
«Мы меным меддона?» – сэки тэ юалан.
«Дона горт – Чинагорт», – ме тэныт висьтала.



**Анна Кривошёкова,
Коми-Перым кытш, Юсьва район**



Мый меным медмуса?
Висьтасыны пондыла.
Съёлёмö кыдз пессьё,
Кör муна ме ылö.
Радейта ме гортос
И быдсö, мый сэтчин.
Кытчö бы эг ветлы,
Горт пыр съёрё вётчис.
Вунётчыны сiйö
Ог вермы некöр.
Эд гортын медмуса
Быд ру и быд кör.

□□б

Мича вёррэз,
Сёстом видз,
Быдкодь пётка да чериэз.
Чожа нем ни эта оз ло,
Этадз кё ми пондам овны.
Вёррэз пондамö керавны,
Уввэз му вылö колявны.
Быд кысисыль, вёрралисыль
Эта понда мыжа лоас.
Парма горзыны кё пондас,
Кудым-Ошным чожа саймас
Да отсалас, мыйён колё!

**Алексей Епанов,
Коми-Перым кытш, Кудымкар**



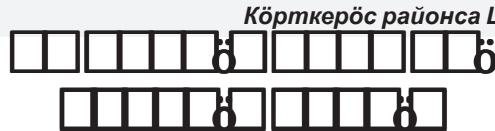
Менам гортын эм понок,
Сiйö шуёны Дружок.
Сiя ласковой синока,
ёддьён небыт лапаока.
Сiя учёт, но и чож,
Эшö нюксö кыдзи ош.
Сiя вувтö ёддьён дыр,
Киё босытны тшёкё пыр.
ёддьён понёс ме радейта,
Зэлыта съёлёмын видза.

**Валентина Суворова,
Княжпогост районса Сьюська сикт**



«Анюшаса ань» документальй фильмын висьтавсъё Глафира Яковлевна Матвеева йылысы. Чужлёма сийё Сьюськасянь километр сайын сулалысъ Аниюша грездын. Фильмсö, кони Глафира Яковлевна казтылёр войнабёрся сьюкыд вояссö, вочома сылон пыыс – Михаил Матвеев.

Тайё фильмсö ме видзёді ловши кутёмён, сэні висьтасьбымсыс горшой гёрдзазылс. Кутшом жо сэки сьюкыд кадыс волёма, мыта ковмома нуны ас пельпом вылас крестьяналы – и мужичёяслы, и нывбабаяслы, польяслы и пöчьяслы. Муёдз копыр налы, кодъяс вынсö жалиттög кыпöдисны миянлысъ странанымсö, сетисны олём онія йöзлы. И зэв бур, мый эмось сэтшом пиян, кодъяс радейтöны мамъянснысö да батьянснысö. Торъя аттьё Михаил Николаевичлы сыысь, мый сийё аслас мам пыр петкёдліс республикаса став аныыслысъ, кодъяс том олёмсö аддзывтöг ки пуктывтöг уджалысны миян Чужан му вёсна, олёмсö.



**Ия Ладанова,
Корткерөс районса Шойнаты сикт**



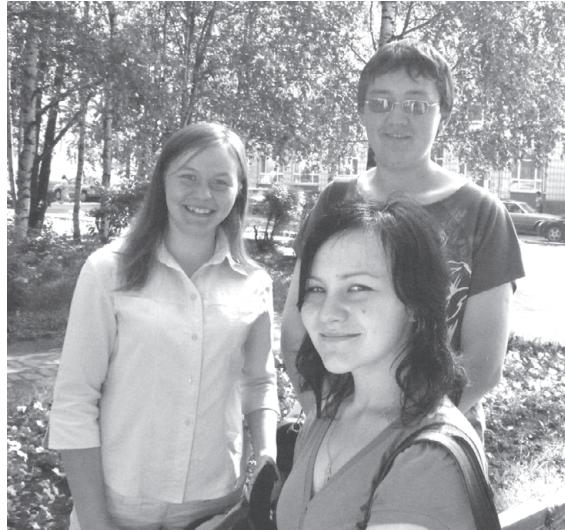
Иван Ильич Белых чужлёмама Сыктывдін районса Паль сиктын 1946 воё. Школаас велёдичигён радейтöма алгебра, геометрия, история да литература урокъяс. 1969 вояын помалёма пединститут. Гижнысö сийёс ышёдёма Иван Григорьевич Торопов, а газетё уджавны корёма Василий Егорович Кушманов. Сийётшёктöма дасьтыны Иванлы гижёд, мёдыс гижёма да сетёма видзёдлыны Кушмановыслы. Бёрсö босытёма да аддёма, мый сийё ставсö черкёйдлёма горд пастан. Дерт жо, Иван Ильичлы лоёма обиднö.

Газетын уджалігён Иван Ильич тёдмасьёма уна бур журналисткёд. Ветлёма командировкайсан, а медводдзазыс волёма Пожёгё, сэсся Изъваё, Печораё, Луздорё, Койгортё... Тёдмасьёма выль йöзкёд.

Иван Белых – сиктса олысъ, сылы тёдса колхозын удж, радейтö гуляйтны вörті, сиджё сылы зэв кажитчёны вöвъяс. Тайё ставыс отсало сылы гижны мича да збыль произведенияс. Вёлёма олёмас и уна серамбанатор. Гижны кё по ставсö, дзонь небёг лоас. Уна юалём майшёдлö сийёс: мый лоас вёр-вавыскöд некымын во мысти; коляс-ё коми войтырыс; мёдасны-ё водзö сёрнитны йöзис коми кыв вылын? Сиджё майшёдлö сийёс олём да кулём.

Иван Ильич нимало миян Коми Республикаын. Сийё пыро гижыссыяс котырё, 2007 вояын сылы сетлёмайс Шолохов нима медаль. Иван Белыхлён эм и республикаса культурыын заслуженнёй уджалыссыён ним.

Со ёд кутшом морт олём миянкёд ёти кадё.



Артур Ермаков,
Коми-Перым кытш, Коча район, Пельм сикт



Пельм посадын важын ни ме ола
И бура тёда быдкөй пельёсок.
Кытён пуок, гёлок,
кытён котортё нэйджыт шорок,
Чудской колодец сёдза чёсқыт вайон.
Туй бокын памятник сулало,
кызды столб.
А сізд Пельмё – родина учётик...
Любимой, светлой гажа менам горт.

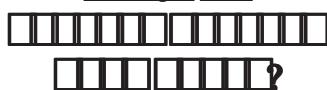


Керёс вылын коркё тэ чужин,
Старинной деревня Пельм.
Тэ жагывын зорамин и быдмин,
Любимой деревня Пельм.
Коркё шонді тэ сайё пуксывліс,
И эз куслы некёр тэнат ёд.
Быдса вексё уджалан и только.
Тэнё, дона, некёр ог вунёт.

Ольга Габова,
Көрткөрёс район, Одыб сикт

* * *

Олёмас мен медся муса
Аслам Коми му:
Тист Гёрыс, Кирё посыс,
Векни Нызысер ю.
Сәні ставыс эм, мый коло,
Радлы, уджав, ов.
Быдты челядь, сёвмөд олём,
Кыпёд ассызд лов.



Отчыд менё мамой зэв
ёна видіс. А делёыс вот
мыйын.

Дас час рыт. Ме локта
гуляйтанись. Кок уло ог и
видзёдлы. Друг ме мыйёк
крукаси да няйт пиад и уси.
Локта горто дзонынас няйт.
Бёрда. Мамё кутіс пинявы
менё. Ставныдлы, кёнкё,
ковмывліс кывлыны, кызды
пинясьё мам. А мыйла сій
пинясьё, юаланныд ті?

Од сій пинясьё оз лёк
вылё. Быд мам кёсёй, ме-
дым сылён ныв ли пи быд-
мис бур да шань мортон. А
кутшом мелі тайё кывыйыс-
мам. Мам сетё миянлы
вежёр овны. Мам – тайё
медводдза кыв, кодёс шую
дзоля кага. Некод, мам кын-
дзи, оз вермы сэтшома ра-
дейтын миянёс. Мам эм
көть кутшом. Мамыд ёти.
Мёд татшомёс он аддзы.
Ме чайта, мый медся дона-
ыс му вылас мам! Мелі,
муса, шань мам! Сій вёчо
ставсö, медым ми быдмим,
сёвмим да лоим бур йёён.

Да, мамыд пинясылó,
мукоддырий ошкывлö. Но
мам мам и эм. Мам некор
лёк оз велёд.

Ме кёсся сины аслам
мамлы – медым сылён вёлі
ыдкыд дзонывидзалун, мед
сій вёлі мича да шань, мелі
да муса. Став бурсö тэныд,
муса мамук!



Отчыд гожся асылó ми
мёддёчим вёро пув вотны. Пуксим
машинао да журкнитім Кулёмдінса
туй кузя матысса пожёма яго. Чеччим
да пырим вотчыны. А пувыйс! Пев
пом гырся! Мамё городіс: «Коді мед-
водз эштёдас – сылы козин!» Көсий
эсъё медводдзён тыртны дозйос, да
видзёдлі Максим вок вылё. Бергёд-
чи, а сійо абу. Быдлавыс видзёдалі –
некысъ эг аддзы. А сійо кайёма пу
вылё. Висыталі мамёлы, сійо и
кывкорталіс, облезяна пё. А миян
Максим збыльысъ облезяна во чу-
жис. Сійон, кёнкё, быдлао и кавшасъё.

Сэсся гонькнитлі мамлён дозъ-
яс. Видзёда, а сылён ведра джынйы-
с нин. Видзёдлі батьёлён дозъяс. Сылён
весиг пыдёссыс абу на саймов-
тчылёма. Менам нином на абу. Тэрый-
бажыка мёді вёродны чуньясон. А
кёссянныд тёдмавны, мыйла менам
мамой сэтшом ёдйо вотчо? Сы вёсна,
мый сылён мамыс (менам ыджыд
мамой) зэв ёдйо шаркёдё-вотчо.
Мёжигкості сылён ведраыд тыр нин.
Думышті ме ставныс ордйодны. Пук-
си усьом пу вылё да заводті ректы-
ны пувийс, мый чукорті нин. Пыдёсас
тэчи еджыд нитш, а вылас тэчи пув.
Делёвоя шавксьоді сэтчо, кёні бать-
мамой вотчоны, ачым ылісін горза:
«Ура! Ме медводдзён дозйос тырт!» А
мамё и шую: «Тыртін кё, ну да кисьт».

А меным и яндзим кисьтнито.
Ведра пыдёсас ёд нитш. Куті мёвшавы-
ны, мый водзё вёчны. Ректыныс күш
пувсö, а нитшсö шыбитны. Пувийс
этша лоё. Мамё локтас да юасыны
пондас: «Мый нё, ведра тыр пув вёлі,
а кисьтнито да быттё ведра пыдё-
сас и вёлому». А ёктынито дзонь вед-
ра пув дыр да и дыш. Мамё сүбдны

Мария Николаева,
Кулёмдін районса Пожёг сикт

вермас. Нином вёчны: ковмас вись-
тасьны. Муна и быттё бёрда. Аслам
весиг синва войт оз усь. Мамё, дерт,
юалас, мый нин лоин?

– Менам ведра пыдёсад пув ме-
стаад нитш, – шуа ме.

– Мый сэсся тэкёд вёчан. Но,
кёні осталынай пувыйд? Уна вёлі вот-
омыд да, – юасыё мам.

– Осталынай пувыйд, мамук,
вомё лэбыштіс, пётмён лои.

Миян сёрнитігкості батьёй дzonь
10 литраа ведра вотома. Дарём мам
век вёлі дивито: «Медся ньюжмыда
вотчан». Со тай, ньюжмыда вотчысъ-
ыд кызды парснитіс миянёс. Весиг
сюсъ кия мамёс ордйодіс. Ёдёттім ми
мёд ведра тыртны. Ставныс вотчоны,
сомын ме сулала, ог вотчы. Видзёда,
мый Максим вёчо. А сійо босьтёма
ассыс дозсö да чукорті сэтчо пожём
кольяс, чоц чукортыштёма да быдся-
ма быдмёгссö. Дзоля кагауды шог-
мас. Рытёдзыд куимён ми вель уна
чукортім: ванна, нёль ведра да таз
чукъасис. Ёна жо и мудзим талун, но
съёлём вылын долыд. Меным зэв ёна
кажитчис пувла ветлёмыс. Лоас
мыйон чосмасыны тёлын.

Кёсся помавны ассым висьтöс
Василий Лодыгинлён «Меддона
морт» кывбурысъ юкёнён, сійо лёсялё
менам семьялы:

Тайё му вылас ставыс мен дона,
Эжва ю, парма иир, кыдза рас.
Натёг съёлёмой некор оз шонав,
Натёг морёсам быттёйкё тас.
Но и донаысъ-донаяс эмёсъ,
Медся донаысъ му вылын мам,
Коді септіс мен овнысö эбёс,
Коді септіс мен овнысö сям.

**Ирина Игнатова,
Кулёмдін районса
Помёсдин сикт**



Ола ме Помёсдин сиктын. Дерт, озыр сылон историяыс. Сиктүм миян зэв нин важся. Сюрс сизимсё квайтёд воян татчё медвадзасы локтёмаёс да овмётчомаёс йозыс.

Ме ассыым сиктөс ог кут ошкыны, сы вёсна мый чужан сиктыд век дона, радейтана. Кора тянёс ветлыны мекёд экспурсиён. А сэсся асьныд нин мөвпыштой, кажитчё-ё тянлы менам сиктой.

Сёмын мир туй кузя на куттаниыд локны, а вель нин мичаа, зумыда сулалё кыр вылын Помёсдин. Визувтö Помёс ю, гажёд миянлыс синнимёс. Пыр син водзаныд сувтö вичко. Сийё зэв нин важ да оні выльёс лэптёны.

Ветламой водзё. Туй бокын сулалёны пусыс вочом керкаяс, лавкаяс, апетка. Кежалам кё бокё, аддзам Вениамин Тимофеевич Чисталёвасы керкасё. Сийё сулалё зумыда на, быттёй миянлы тёд вылё уськёдё, мый тайё сиктас чужліс да кокнас тувччалыс тёдчана коми гижыс. Тан гёгёр на ёвтö Тима Венё «корён». А со и нэмёвойся пусы, кодъясос садитлёма аслас киён гижыс.

Со школа, кёни велёдчоны витёд да квайтёд классъяс. Кужис кё керкаыс сёрнитны, унатор эсъкё миянлы висьталис. Сы йылыс, мый тані овліс татчёс помещик Езеким Порошкин. Сы йылыс, мый тані кывкутёдісны, а сэсся и нүисны вины Домна Каликоваёс. Помёсдин эмёс и Домна Каликовалы, и Тима Венёлы памятникъяс. А нёшта на миян Помёсдин усълому метеорит. Сийёс аддзёмаёс татчёс велёдчысъяс.

А кутшом жё мича пожёма вўрыд Помёсдинад! Волой да видзёдлой.

Ме, дерпт, ассыым сиктөс радейта. Көсъя, мед сийё пыр сёвмис. Да нёшта пося кора ставнытё Помёсдин сиктё гёсътины.

**Ия Ладанова,
Корткерёс района
Шойнаты сикт**



Ми, «Олём гижысъяс» котырса ныв-зон, сёрнитім «Коми му» газет редакция холдингса веськёдлес Аксандар Ульяновкёд да со мый тёдмалім.

Аксандар Васильевич чужлёма Кулёмдінын, но чужанннас лыздьё Дереванной сикт. Сылон эм кык чой, мамыс уджавлёма пекарняын, сэсся больничайын санитаркаён. Батьыс – участковойон. Батьыс вёлёмма и война вылын.

Школаас Александр Ульянов велёдчылёма бура, ветлывлёма кружокъяс вылё. Школаас велёдчигас нин гижлёма кывбуръяс. Водзё велёдчыны мунёма пединститутса коми юкёнö. Ассянь пасъя, мый группасыс сёмын Александр Васильевич уджалё оні газетын.

А коти нё ышёдома сийёс босьтыны тайё уджас? Вёлёмкё, Василий Егорович Кушманов. Вит во Александр Ульянов вёлёмма «Красное знамя» газетса корреспондентён, уджавлёма «Югыд туй» газетын, сэсся вит во – Коми книжной издательствын, «Би

кинь» журналын. Оти во вёлёмма чина мортён, да ээз по кажитчи, вывті нин аспыспёлөс уджыс да. Веськавлёма и шахтаё, мед гижны из шом перийсъяс йылыс, кодъяс Выль восто пасывлёмаёс удж вылас. Бёрас аспыс шуёма, мёдыс по татчё сэсся ог лок.

А кор заводитёма гижныс? Да дядыслён Хабаровскыс локтём бёрын. Сийё висьталёма племянникислы экспедиция йылыс, а мёдыс та йылыс гижома. Тадзи и заводитчома гижан уджыс. Асся гижыс лыздьё лирикон.

Медся радейтанаторийыс – чери (стёчджеңка кё – кельчи) кыём, ном вердом (тайёс висьталігас ачыс сералё) да тшак вотом. Медся радейтана гижысъясыс – Иван Торопов, Геннадий Юшков да Шахов.

Висьталис, мый компьютерён оз вёдитчи, став гижёдсё ки помыссы гижё, тадзёс по сийё бурдзык артмё.

Ыджыд аттьё Александр Васильевичлы миянкёд сёрнитомыс.



Том гижысъяслон көкъямисёд Гожся университет
«Ловъя кыв», 2 (26) петас

2008 вося лёддза-номъя 28 лун

Адрес: Сыктывкар, Ленин нима улица, 73 керка, Россия Федерацияса финн-йёгра войтырлён культура шорин

Редколлегия: Ирина Игнатова, Анна Козлова, Ия Ладанова, Вера Логинова, Юлия Морокова, Алексей Печеницын, Диана Прокушева, Валентина Суворова, Алина Филиппова, Василий Чупров

Петас вёсна кывкутысь – Павел Симпелев